

All correspondence referring to announcements and subscription of Government Gazette must be addressed to its Administration office. Literary publications will be advertised free of charge provided two copies are offered.

Toda a correspondência relativa a anúncios e à assinatura do Boletim Oficial deve ser dirigida à Administração da Imprensa Nacional. As publicações literárias de que se receberem dois exemplares anunciam-se gratuitamente.



## SUBSCRIPTION RATES — ASSINATURAS

	YEARLY (Annual)	HALF-YEARLY (Semestral)	QUARTERLY (Trimestral)
All 3 series (As 3 séries)	Rs. 40/-	Rs. 24/-	Rs. 18/-
I Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-
II Series	Rs. 16/-	Rs. 10/-	Rs. 8/-
III Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-

Postage is to be added when delivered by mail —  
Acréscer o porte quando remetido pelo correio

# GOVERNMENT GAZETTE

## BOLETIM OFICIAL

GOVERNMENT OF GOA, DAMAN  
AND DIU

Special Department

Order

SPL/GCS/39/66/Vol. III

On the recommendation of the Government of India in the Ministry of Home Affairs, and the Union Public Service Commission, Shri Chaman Lal, is appointed on probation for a period of two years with effect from the date of joining, to a Grade II post of the Goa, Damam and Diu Civil Service in the scale of pay of Rs. 350-25-500-30-590-EB-30-800-EB-830-35-900, under Rule 5(a) of the Goa, Damam and Diu Civil Service Rules, 1967, with effect from the date of his joining this Administration.

By order and in the name of Administrator of Goa, Damam and Diu.

D. V. Sawant, Under Secretary (Appointments).

Panaji, 31st December, 1969.

Food and Civil Supplies Department

Public Works Department

Principal Engineer's Office

Notification

PWD/LA/1258/75/69

Whereas it appears to the Appropriate Government (hereinafter referred to as the «Government») that the land specified in the schedule hereto (hereinafter referred to as the «said land») is likely to be needed for a public purpose viz. construction of Sirstol-Monem Road.

Therefore the Government is pleased to notify under sub-section (1) of section 4 of the Land Acquisition Act, 1894 (hereinafter referred to as the «said Act») that the said land is likely to be needed for the purpose specified above.

2. All persons interested in the said land are hereby warned not to obstruct or interfere with any surveyors or other persons employed upon the said land for the purpose of the said acquisition. Any contracts for the disposal of the said land by sale, lease, mortgage, assignment, exchange or otherwise, or any outlay commenced or improvements made thereon.

(Tradução)  
GOVERNO DE GOA, DAMÃO  
E DIO

Departamento Especial

Portaria

SPL/GCS/39/66/Vol. III

Sob a recomendação do Governo da Índia, Ministério do Interior, e da Comissão de Serviço Público da União, o Sr. Chaman Lal, é nomeado, por período probatório de dois anos, a partir da data em que entrar no exercício das suas funções, para o lugar de 2.ª classe do Quadro de Funcionalismo Civil de Goa, Damão e Dio, na escala de Rps. 350-25-500-30-590-EB-30-800-EB-830-35-900, ao abrigo da norma 5(a) dos «Goa, Damam and Diu Civil Service Rules, 1967», a partir da data em que entrar ao serviço desta Administração.

Por ordem e em nome do Administrador de Goa, Damão e Dio.

D. V. Sawant, Subsecretário (Nomeações).

Panaji, 31 de Dezembro de 1969.

Departamento de Alimentação e Abastecimento Civil

Serviços das Obras Públicas

Repartição do Engenheiro-Chefe

Despacho

PWD/LA/1258/75/69

Atendendo a que o Governo interessado (referido daqui em diante como «Governo») acha que o terreno descrito no quadro anexo (referido daqui em diante como «aludido») é de utilidade pública para os fins da construção da estrada Sirstol-Monem.

Torna-se público ao abrigo do disposto na alínea (1) do artigo 4.º do «Land Acquisition Act, 1894» (referido daqui em diante como «citado Act») que o aludido terreno é necessário para os fins públicos acima referidos.

2. Os interessados no aludido terreno são por este avisados a não impedir ou interferir com os agrimensores e outro pessoal em serviço no aludido terreno para os fins da aquisição do mesmo. Quaisquer contratos para alienação do aludido terreno, por meio de venda, arrendamento, hipoteca, cedência, troca ou de qualquer outra forma, ou quaisquer projectos ou melhoramentos feitos no mesmo, sem a autorização

without the sanction of the Collector, appointed in paragraph 4 below, after the date of the publication of this Notification, will under clause (seventhly) of section 24 of the said Act, be disregarded by him while assessing compensation for such parts of the said land as may be finally acquired.

3. If the Government is satisfied that the said land is needed for the aforesaid purpose, a declaration to that effect under section 6 of the said Act will be published in the Government Gazette, in due course. If the acquisition is abandoned wholly or in part, the fact will be notified.

4. The Government is further pleased to appoint under clause (c) of section 3 of the said Act the Land Acquisition Officer, Panaji to perform the functions of a Collector under the said Act, in respect of the said land.

5. The Government is also pleased to authorise under sub-section (2) of section 4 of the said Act, the following officers to do the acts, specified therein in respect of the said land.

1. The Collector of Goa, Panaji.
2. The Land Acquisition Officer, Panaji.
3. Executive Engineer, Works Division VI, Margao.
4. The Director of Land Survey, Panaji.

6. A rough plan of the said land is available for inspection in the office of the Land Acquisition Officer, Collector's Office, Panaji, for a period of 30 days from the date of publication of this Notification in the Government Gazette.

do Collector nomeado no § 4.º a seguir, depois da data da publicação deste aviso, não serão tomados em consideração, ao abrigo do artigo 24.º (sétimo) do citado Act, pelos funcionários encarregados de atribuir compensação pelas partes do aludido terreno que venham a ser finalmente adquiridas.

3. Caso o Governo considere que o aludido terreno é necessário para os fins acima referidos, será publicado, oportunamente, no *Boletim Oficial*, um aviso final para esse efeito, ao abrigo do artigo 6.º do citado Act. Se a aquisição fôr abandonada, total ou parcialmente, o facto será notificado, no *Boletim Oficial*, na devida altura.

4. O Governo nomeia, ao abrigo da alínea (c) do artigo 3.º do citado Act, o «Land Acquisition Officer», Panaji, para exercer as funções de Collector, em todos os actos relacionados com o aludido terreno.

5. O Governo também autoriza, ao abrigo da alínea (2) do artigo 4.º do citado Act, as seguintes entidades oficiais para exercerem as funções especificadas na mesma lei, em relação ao aludido terreno.

1. Collector de Goa, Panaji.
2. «Land Acquisition Officer», Panaji.
3. Engenheiro executivo da Secção de Obras VI, Margão.
4. Director de Agrimensura, Panaji.

6. O plano do aludido terreno poderá ser consultado na Repartição do referido «Land Acquisition Officer», na Repartição do Collector, em Panaji, por período de 30 dias, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial*.

#### SCHEDULE — QUADRO

Description of the said land — Descrição do aludido terreno

Taluka	Village	Plot No.	Name of the person believed to be interested	Approximate area in sq. mts.
Concelho	Aldeia	Terreno n.º	Nome da pessoa que se presume ser interessada	Area aproximada em m²
1	2	3	4	5
Canacona	Gaondongrem	1	Shri Pandurang Apaji Desai	7500-00
			Shri Shaba Yesu Dessai of Panna	
		2	Smt. Mogre Gaonker,	900-00
			Shri Bombo Pike Gaonker, of Giltanvado	
		3	Smt. Yamuna Dessai, of Panna	1950-00
		4	Shri Mallinkarjun Temple, Giltanvado	2400-00
		5	Shri Pike Sukdo Gaonker, Giltanvado	4500-00
		6	Shri Bhikku Molu Gaonker, Giltanvado	900-00
		7	Shri Mallikarjun Temple, Gaondongrem	900-00
		8	Shri Sukdo Ram Gaonker, Giltanvado	1350-00
		9	Shri Mallinkarjun Temple, Gaondongrem	33900-00
Total				53900-00

By order and in the name of the Lt. Governor of Goa, Daman and Diu.

B. R. Naique, Principal Engineer, P. W. D. and Ex-Officio Addl. Secretary to the Government.

Panaji, 30th December, 1969.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.

B. R. Naique, Engenheiro-Chefe dos Serviços das Obras Públicas e Secretário adicional, ex-officio do Governo.

Panaji, 30 de Dezembro de 1969.

#### Development Department 'A'

Order

CDB/1028/68

Read: Govt. Order No. CDB/1028/68 dated 8-7-1968.

The term of the Block Advisory Committees in this Territory reconstituted under Government order of even number dated 8-7-1968 is further extended for one year with effect from 8-7-1969 along with their present Chairmen and members.

By order and in the name of the Administrator of Goa, Daman and Diu.

S. N. Dhumak, Under Secretary (Development).

Panaji, 24th December, 1969.

#### Departamento de Fomento 'A'

Portaria

CDB/1028/68

Ref: Portaria n.º CDB/1028/68, de 8 de Julho de 1968.

O termo do exercício das comissões consultivas concelhias neste território, reconstituídas por portaria de 8 de Julho de 1968, é prorrogado por mais um ano, a partir de 8 de Julho de 1969, com os actuais presidentes e vogais.

Por ordem e em nome do Administrador de Goa, Damão e Diu.

S. N. Dhumak, Subsecretário (Fomento).

Panaji, 24 de Dezembro de 1969.

## Industries and Power Department

Order

2/38/69-IPD

Shri A. K. Tamba, Jr. Engineer in the Electricity Department, is hereby temporarily promoted on ad-hoc basis, to the post of Assistant Engineer (Electrical) in the scale of Rs. 350-25-500-30-590-EB-30-800-50-830-35-900, with immediate effect pending approval of Union Public Service Commission.

By order and in the name of the Administrator of Goa, Daman and Diu.

B. Ram, Secretary of Industries and Labour.

Panaji, 1st January, 1970.

Order

DIM/27/69

Whereas Shri Gangadhar Narsingdas Agrawal, from Margao, has communicated his intention to relinquish his concession held rights of the mine named «Palidongor», situated at Netorim of Sanguem Taluka, granted under title of transmission dated 9-7-1955 (original title of concession no. 36/1950 dated 2-10-1950).

And whereas the said Shri Gangadhar Narsingdas Agrawal has fulfilled all the formalities required by article 116 of Decree dated 20-9-1906.

Now, therefore, in exercise of the powers conferred by clause 2 of the Goa, Daman and Diu (Administration) Removal of Difficulties Order 1962 and all other powers enabling him in that behalf the Administrator of Union Territory of Goa, Daman and Diu hereby permits the said Shri Gangadhar Narsingdas Agrawal to relinquish the said rights towards the above mining concession and further declares that all his rights, title and interest in the said mining area stand reverted to the Government free from all encumbrances created by the party.

And further directs that the said mining concession is declared as a «Free area» for its regrant in terms of Mines and Mineral (Regulation and Development) Act 1957 and Mineral Concession Rules 1960 after 30 days of the publication of the present notification in the Government Gazette.

And also further clarifies that Shri Gangadhar Narsingdas Agrawal is liable to pay all the dues like fixed tax (Imposto Fixo), Industrial Tax, etc. connected with the above mine effective till the date of the present order.

By order and in the name of the Administrator of Goa, Daman and Diu.

V. R. Vaze, Under Secretary Industries and Labour Department.

Panaji, 3rd January, 1970.

## Labour and Information Department

Order

LC/1/65/2373/69

Industrial Disputes Act, 1947

Whereas the Government of Goa, Daman and Diu is satisfied that an industrial dispute exists between the Management of M/s. V. M. Salgaocar & Brother Pvt. Ltd., Vasco-da-Gama (Goa) and the workmen employed under them in the Company's office, shops and depots, in respect of the matters specified in the schedule hereto annexed;

And whereas the Government of Goa, Daman and Diu, is of the opinion that the dispute should be referred for adjudication to the Industrial Tribunal, Panaji (Goa), constituted vide Government Notification No. LC/1/63 dated 30-10-1963 read with Notification No. LC/1/IT/(17)/63-67/2673 dated 3-11-1967 and Notification No. LC/1/IT(3)/69/327 dated 27th March, 1969;

## Departamento de Indústrias e Energia

Portaria

2/38/69-IPD

O Sr. A. K. Tamba «Junior Engineer» dos Serviços de Electricidade, é promovido, temporariamente, a engenheiro assistente (eléctrico) na escala de Rps. 350-25-500-30-590-EB-30-800-50-830-35-900, com efeito imediato, sujeito à aprovação da Comissão de Serviço Público da União.

Por ordem e em nome do Administrador de Goa, Damão e Diu.

B. Ram, Secretário de Indústrias e Trabalho.

Panaji, 1 de Janeiro de 1970.

Portaria

DIM/27/69

Atendendo a que o Sr. Gangadhar Narsingdas Agrawal, de Margão, comunicou a sua intenção de querer desistir dos seus direitos de concessão à mina «Palidongor» sita em Netorim do concelho de Sanguem, concedida por título de transmissão de 9 de Julho de 1955 (título original de concessão n.º 36/1950, de 2 de Outubro de 1950).

Tendo em consideração que o Sr. Gangadhar Narsingdas Agrawal, cumpriu todas as formalidades exigidas pelo artigo 116.º do Decreto datado de 20 de Setembro de 1906.

No uso das faculdades conferidas pelo artigo 2.º de «Goa, Daman and Diu (Administration) Removal of Difficulties Order, 1962» e das demais faculdades que lhe são conferidas para o mesmo fim, o Administrador do território da União de Goa, Damão e Diu, autoriza o dito Sr. Gangadhar Narsingdas Agrawal, a desistir dos seus direitos de concessão à referida mina e declara que todos os seus direitos, títulos e interesses na mesma área mineira revertam ao Estado, livres de quaisquer encargos contraídos pela parte interessada.

Mais determina que a mesma concessão mineira seja declarada como «área livre» para os efeitos da sua reconcessão, nos termos do «Mines and Mineral (Regulation and Development) Act 1957 e «Mineral Concession Rules, 1960», 30 dias após a publicação deste no *Boletim Oficial*.

Esclarece-se que o Sr. Gangadhar Narsingdas Agrawal, fica sujeito ao pagamento de todos os impostos, tais como imposto fixo, contribuição industrial, etc. relativos à referida mina e em dívida até à data da presente portaria.

Por ordem e em nome do Administrador de Goa, Damão e Diu.

V. R. Vaze, Subsecretário do Departamento de Indústrias e Trabalho.

Panaji, 3 de Janeiro de 1970.

## Departamento de Trabalho e Informação

Portaria

LC/1/65/2373/69

«Industrial Dispute Act, 1947»

Tendo em consideração que o Governo de Goa, Damão e Diu, acha que existe uma disputa industrial entre a gerência da firma V. M. Salgaocar e Irmão Ltd., Vasco da Gama (Goa) e o pessoal empregado na sua Repartição, estabelecimento e armazéns da mesma firma, em relação aos assuntos mencionados no quadro anexo:

Atendendo a que o Governo de Goa, Damão e Diu, é do parecer que a disputa deve ser submetida à decisão do Tribunal Industrial, Panaji, Goa, constituída por despacho n.º LC/1/63, de 30 de Outubro de 1963, conjugado com o despacho n.º LC/1/IT/(17)/63-67/2673, de 3 de Novembro de 1967 e despacho n.º LC/1/IT(3)/69/327, de 27 de Março de 1969;

Now, therefore, in exercise of the powers conferred by sub-section (1) of section 10 of the Industrial Disputes Act, 1947, the Lt. Governor of Goa, Daman and Diu is pleased to refer the said dispute as mentioned in the Schedule appended hereto for adjudication to the said Industrial Tribunal.

#### SCHEDULE I

##### (1) Pay Scales:

All the workmen should be classified in-to the following grades and pay-scales:

- (a) Section Superintendent ... Rs. 350-20-430-25-555-EB-30-735.  
 (b) Senior Clerical Staff/Senior Salesmen ..... Rs. 195-12.50-270-15-390-EB-20-510.  
 (c) Junior Clerical Staff/Junior Salesmen ..... Rs. 150-7.50-210-10-280-EB-15-325.  
 (d) Motor Drivers ..... Rs. 140-6-200-10-250.  
 (e) Non-Clerical Staff:
- (i) Peon, watchman, duplicating operator .... Rs. 100-5-115-6-163-EB-7-205.  
 (ii) Cleaner, Sweeper, Water boy, Cooly etc. Rs. 85-4-125-5-165.

##### (2) Dearness Allowances:

All the workmen should be given Dearness Allowance at the following scales:—

Basic Salary	Allowances
Upto Rs. 100/-	Rs. 45/-
Between Rs. 101/- to Rs. 200/- ..... additional	35%
Between Rs. 201/- to Rs. 300/- ..... »	20%
Between Rs. 301/- to Rs. 400/- ..... »	15%
Above Rs. 400/-	10%

Maximum Dearness Allowance to be paid should be Rs. 150/-.

##### (3) Gratuity:

All the workmen should be allowed gratuity after completing 5 years' service at the rate of one months salary for every completed year of service.

Those completing service of 2 years and less than 5 years should be entitled to gratuity at the rate of 15 days' salary for every completed year of service.

##### (4) Maternity Leave:

As and when required female employees should be allowed Maternity Leave at the rate of 3 months on full salary.

##### (5) Overtime payment for Motor Drivers:

All the Motor Drivers should be allowed overtime wages at the rate of double their average rate of wages for any work done in excess of 8 hours a day.

##### (6) Provision of Canteen facility:

The Company should provide a canteen at its Head Office where snacks, tea and soft drinks should be made available to the members of the Staff.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

B. Ram, Secretary, Industries and Labour Department.

Panaji, 26th December, 1969.

Usando das faculdades conferidas pela alínea (1) do artigo 10.º do «Industrial Disputes Act, 1947» o Governador-tenente de Goa, Damão e Diu, submete a disputa mencionada no quadro anexo, á decisão do referido Tribunal Industrial.

#### QUADRO I

##### (1) Escalas de vencimento:

Todos os empregados devem ser classificados segundo as seguintes categorias e escalas de vencimento:

- (a) Section Superintendent ... Rps. 350-20-430-25-555-EB-30-735.  
 (b) Senior Clerical Staff/Senior Salesman ..... Rps. 195-12.50-270-15-390-EB-20-510.  
 (c) Junior Clerical Staff/Junior Salesman ..... Rps. 150-7.50-210-10-280-EB-15-325.  
 (d) Motor Drivers ..... Rps. 140-6-200-10-250.  
 (e) Non-Clerical Staff:
- (i) Peon, watchman duplicating operator .... Rps. 100-5-115-6-163-EB-7-205.  
 (ii) Cleaner, Sweeper, Water boy, Cooly etc. Rps. 85-4-125-5-165.

##### (2) Subsídios de carestia:

Todos os empregados terão direito aos subsídios de carestia como a seguir se indica:

Vencimento-base	Subsídios
Até Rps. 100/-	Rps. 45/-
Entre Rps. 101/- a Rps. 200/-	mais 35%
Entre Rps. 201/- a Rps. 300/-	mais 20%
Entre Rps. 301/- a Rps. 400/-	mais 15%
Superior a Rps. 400/-	mais 10%

O máximo do subsídio de carestia a ser pago deverá ser de Rps. 150/-.

##### (3) Gratificação:

Todos os empregados deverão ter direito à gratificação após completarem 5 anos de serviço, a razão de um mês de vencimento por cada ano completo de serviço.

Os que tenham completado 2 anos de serviço, e menos de 5 anos, terão direito a gratificação a razão de vencimento de 15 dias, por cada ano completo de serviço.

##### (4) Licença de maternidade:

Ao pessoal feminino, quando for necessário, deverá ser concedida licença de maternidade por 3 meses, com vencimento inteiro.

##### (5) Gratificação por horas extraordinárias aos condutores de automóveis:

Todos os condutores de automóveis terão direito à gratificação por horas extraordinárias, calculada a razão do dobro do seu vencimento médio, por qualquer trabalho que exceda 8 horas por dia.

##### (6) Facilidades de cantina:

A firma deverá providenciar quanto a uma cantina, na sua sede, onde possam ser servidos aos seus empregados refeições ligeiras, chá e bebidas gasosas.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.

B. Ram, Secretário do Departamento de Indústrias e Trabalho.

Panaji, 26 de Dezembro de 1969.